

Английское существительное *fan* претерпело в немецком языке морфологическую ассимиляцию, чего нельзя сказать о его фонетической ассимиляции. Судя по словарной дефиниции, в немецком языке слово приобретает усилительный оттенок значения «восторженный болельщик». Ср. *Fan, der- begeisterter Anhänger* [4, с. 349] и англ. *fan – энтузиаст, спорт. болельщик*.

Что касается существительного *Coach – тренер* (не ассимилированного фонетически и орфографически), то оно пока «мирно уживается» со словом *Trainer* и не обнаруживает каких-либо семантических различий. Об этом можно судить по следующим контекстам: Ср. *In der Kampfbahn trat das Team von Chef-Trainer Bernhard Trares an. – Bernhard Trares war mit der Leistung seines Teams mehr als zufrieden: «Das war ein Klasse-Test gegen einen guten Gegner vor einer Top-Kulisse, betonte der Chef-Coach»* [3, с. 9]. В текстах были обнаружены исконно немецкие слова в том же значении. Ср. *Am 31. August kamen die Vereinstrainer zur Tagung mit der UEFA zusammen. – Es waren folgende Übungsleiter eingeladen ...* [3, с. 8].

Слово *Coach* обладает большей новизной, нежели *Trainer*, поэтому является более престижным. В данном контексте употребление разных слов с одинаковым значением вызвано, по-видимому, желанием автора избежать тавтологии.

#### Список использованной литературы

1. Розен, Е. В. Новые слова и устойчивые словосочетания в немецком языке: кн. для учителя / Е. В. Розен. – М. : Просвещение, 1991. – 192 с.
2. Leisi, E. Das heutige Englisch / E. Leisi. – Heidelberg : Winter Universitätsverlag, 1969. – 234 s.
3. Schalker Kreisel. Offizielles Vereinsmagazin / Saison 2011/2012. – Nr. 04. – 174 s.
4. Wahrig, R. – Burfeind, Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache / R. Wahrig-Burfeind. – 1. Aufl. – München : Wissen Mediaverlag GmbH, 2008. – 1215 s.

## ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ В ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Рождаева Анна (УО МГПУ им. И. П. Шамякина, Беларусь)

Научный руководитель – И. Н. Гуцко

Английский язык занимает особое место в современном мире, поэтому мотивация к его изучению должна поддерживаться на высоком уровне. Известно, что учебная мотивация – это совокупность мотивов, влияющих на освоение учебной дисциплины и определяющая успешность учащихся в применении полученных компетенций на практике.

Цель нашего исследования – проанализировать пути повышения мотивации учащихся в изучении английского языка.

Так, например, оценка знаний учащихся является одним из самых значимых факторов повышения мотивации учащихся на всех этапах обучения. Она является необходимой частью образовательного процесса. От того,

как осуществляется проверка знаний учащихся и их оценка, зависит их отношение к учебной дисциплине, влияющее на формирование стойкого интереса к предмету [1, с. 180].

Мы считаем, что для поддержания высокого уровня мотивации у учащихся, изучающих английский язык, есть достаточно эффективные рекомендации. Во-первых, сам преподаватель должен представлять для учащихся интерес как личность, как собеседник, как источник информации о стране изучаемого языка. Кроме того, он должен уметь передать собственное увлечение английским языком своим учащимся. Материал для занятий должен быть интересным, живым, познавательным, что будет способствовать высокой мотивации к изучению предмета. Во-вторых, необходимо помнить про нестандартные формы обучения. Так, семинары, деловые игры, тренинги, проекты эффективно влияют на мотивацию, повышают активность учащихся в процессе обучения и уровень их заинтересованности в максимальном достижении учебных целей. В-третьих, мотивация к обучению повышается, если обучение протекает в доброжелательной обстановке. Это стимулирует учащихся к активному участию в учебном процессе. В-четвёртых, использование наглядных и других вспомогательных средств положительно влияет на мотивацию. Преподавателю важно научиться грамотно их сочетать, осуществляя их отбор с учетом индивидуальных особенностей учащихся.

Таким образом, преподавателю необходимо влиять на мотивацию учащихся посредством разнообразных видов учебной деятельности, раскрывать в учениках творческий потенциал, делать процесс обучения интересным, что, в свою очередь, сделает его эффективным.

Список использованной литературы

1. Онищук, В. А. Урок в современной школе / В. А. Онищук. – М. : Просвещение, 1985. – 548 с.

## **СТИЛИСТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА С ГАСТРОНОМИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ**

**Ромашкина Наталья (ФГБОУ ВО ОГПУ, Россия)**

**Научный руководитель – Т. Г. Ноздрина, канд. филол. наук**

Каждый язык, в том числе и немецкий, – это динамичная система, обладающая характерным для неё грамматическим строем. Фразеология в немецком языке – это многогранное, требующее постоянного осмысления явление, изменяющееся вместе с развитием языка, сложность которого для изучения и понимания состоит в расхождении с русским языком.

Цель статьи заключается в определении стилистического потенциала фразеологических единиц немецкого языка с гастрономическим компонентом.

При определении стилистической принадлежности исследуемой группы ФЕ были учтены элементы, приводимые в Немецко-русском фразеологическом словаре Л. Э. Биновича. Было исследовано около 100 ФЕ. Выявлены стилистические элементы следующих типов: